

技能実習の準備に関し本国で支払った費用の明細書

หนังสือแจ้งค่าใช้จ่ายที่ต้องชำระที่ประเทศต้นทางสำหรับการเตรียมพร้อมในการฝึกงานด้านเทคนิค

1 送出の概要 รายละเอียดที่ต้องส่ง

①技能実習生の氏名 ชื่อตัวของผู้ฝึกงานด้านเทคนิค	ローマ字 ชื่อโรมaji										
	漢字 ชื่อแบบคันจิ										
②取次送出機関の氏名又は名称 ชื่อเจ้าหน้าที่และบริษัทติดต่อเวลาฉุกเฉิน (送出機関番号又は整理番号を記載すること。) (กรอกหมายเลขขององค์กรผู้ส่งตัวมาหรือหมายเลขอ้างอิง)											
	送出機関番号 หมายเลขขององค์กรผู้ส่งตัวมา									整理番号 หมายเลขอ้างอิง	
③実習実施者の氏名又は名称 ชื่อเจ้าหน้าที่และบริษัทที่ฝึกอบรม											
④監理団体の名称 ชื่อองค์กรที่รับผู้ฝึกงาน											

(注意) หมายเหตุ

①は、ローマ字で旅券（未発給の場合、発給申請において用いるもの）と同一の氏名を記載するほか、漢字の氏名がある場合にはローマ字の氏名と併せて、漢字の氏名も記載すること。

สำหรับข้อ ① ให้เขียนชื่อตัวโรมajiตรงกับในหนังสือเดินทาง (หากในกรณีหนังสือเดินทางยังไม่ออก ให้เขียนให้ตรงกับที่เขียนเอกสารยื่นขอหนังสือเดินทาง) ในกรณีที่มิใช่ชื่อแบบคันจิให้เขียนชื่อแบบโรมajiที่อ่านตรงกับชื่อแบบคันจิ และเขียนชื่อแบบคันจิลงไปด้วย

2 取次送出機関が徴収した費用の名目及び額 หัวข้อและค่าใช้จ่ายที่ทางองค์กรเรียกเก็บ

	名目 หัวข้อ	徴収年月日 วันเดือนปีที่เรียกเก็บ	額 จำนวน
1	選考関連費用 ค่าใช้จ่ายเกี่ยวกับการคัดเลือก	年 月 日 ปี เดือน วัน	(円) เยน
2	各種申請手續費用 ค่าดำเนินการยื่นเรื่องต่าง ๆ	年 月 日 ปี เดือน วัน	(円) เยน
3	送出機関手数料 ค่าธรรมเนียมที่องค์กรที่ทำเรื่องส่งไปฝึกงานเรียกเก็บ	年 月 日 ปี เดือน วัน	(円) เยน
4	健康診断料	年 月 日	(円)

	ค่าตรวจสอบภาพ	ปี เดือน วัน	เยน
5	講習費用 ค่าอบรม	年 月 日 ปี เดือน วัน	(円) เยน
7	その他 () อื่น ๆ ()	年 月 日 ปี เดือน วัน	(円) เยน
8	その他 () อื่น ๆ ()	年 月 日 ปี เดือน วัน	(円) เยน
9	その他 () อื่น ๆ ()	年 月 日 ปี เดือน วัน	(円) เยน
計			(円)
รวม			(เยน)

(注意) หมายเหตุ

- 5 の「講習費用」については、入国前講習以外の講習費用を記載すること。
สำหรับค่าอบรมในข้อ 5 ให้กรอกค่าอบรมอื่น ๆ นอกเหนือจากการฝึกสอนงานก่อนเข้าประเทศญี่ปุ่น
- 「その他」の徴収費用については、括弧書きで名目を記載すること。
สำหรับค่าใช้จ่ายที่เรียกเก็บในช่อง “อื่น ๆ” ให้กรอกชื่อหัวข้อในวงเล็บ
- 額については、現地通貨又は米ドルで記載し、括弧書きで日本円に換算した金額を記載すること。
สำหรับจำนวนเงิน จะคำนวณตามค่าเงิน ณ เวลาปัจจุบัน ซึ่งคำนวณเป็นสกุลดอลลาร์สหรัฐอเมริกา หรือเป็นสกุลเงินเยนไว้ในวงเล็บ

3 外国の準備機関が徴収した費用の名目及び額

หัวข้อและค่าใช้จ่ายที่เรียกเก็บสำหรับการเตรียมตัวในต่างประเทศ

	徴収した機関の名称（送出における役割） ชื่อองค์กรที่เรียกเก็บ (ทำหน้าที่ส่งมอบ)	名目 หัวข้อ	徴収年月日 วันเดือนปีที่เรียกเก็บ	額 จำนวน
1	()	教育費 ค่าเล่าเรียน	年 月 日 ปี เดือน วัน	(円) เยน
2	()	その他 () อื่น ๆ ()	年 月 日 ปี เดือน วัน	(円) เยน
3	()	その他 () อื่น ๆ ()	年 月 日 ปี เดือน วัน	(円) เยน
4	()	その他 () อื่น ๆ ()	年 月 日 ปี เดือน วัน	(円) เยน
5	()	その他 () อื่น ๆ ()	年 月 日 ปี เดือน วัน	(円) เยน

計	(	円)
รวม		เยน

- (注意) หมายเหตุ
- 外国の準備機関には、技能実習生の本国での勤務先、入国前講習を実施する機関など技能実習の準備に関与する一切の機関が含まれる。
 สำหรับการเตรียมตัวในต่างประเทศนั้น จะหมายรวมการเตรียมตัวทั้งหมดของผู้ฝึกงานด้านเทคนิค ตั้งแต่การฝึกสอนงานก่อนเข้าประเทศญี่ปุ่น เตรียมสถานที่ทำงานในประเทศญี่ปุ่นของผู้ฝึกงานด้านเทคนิค
 - 徴収した機関については、名称のほか、括弧書きで技能実習生の送出において果たした役割を記載すること。
 สำหรับช่ององค์กรที่เรียกเก็บเงินนั้น นอกจากชื่อองค์กรแล้ว ในวงเล็บให้ระบุตำแหน่งงานของผู้ฝึกงานด้านเทคนิค
 - 「その他」の徴収費用については、括弧書きで名目を記載すること。
 สำหรับค่าใช้จ่ายที่เรียกเก็บในช่อง “อื่น ๆ” ให้กรอกชื่อหัวข้อในวงเล็บ
 - 額については、現地通貨又は米ドルで記載し、括弧書きで日本円に換算した金額を記載すること。
 สำหรับจำนวนเงิน จะคำนวณตามค่าเงิน ณ เวลาปัจจุบัน ซึ่งคำนวณเป็นสกุลดอลลาร์สหรัฐอเมริกา หรือเป็นสกุลเงินเยนไว้ในวงเล็บ

技能実習生から 2 に記載の金額の費用を徴収し、その内訳について技能実習生に十分に理解させるとともに、送出に関与した他の機関が技能実習生から 3 に記載の金額の費用を徴収したことを把握しました。また、2 及び 3 に記載の費用以外の費用については、技能実習生が徴収されていないことを確認しました。

ผู้ฝึกงานเข้าใจอย่างถ่องแท้ถึงหัวข้อและรายละเอียดต่าง ๆ ที่ระบุไว้ในตารางเรียกเก็บเงินในข้อ 2

พร้อมทั้งรับทราบและเข้าใจถึงหัวข้อและจำนวนเงินที่ระบุไว้ในตารางข้อ 3

ว่าเป็นเงินจำนวนเงินที่ใช้เพื่อส่งผู้ฝึกงานไปฝึกยังต่างประเทศ อีกทั้ง ได้ตรวจสอบเรียบร้อยแล้วว่า

นอกเหนือจากค่าใช้จ่ายที่ระบุไว้ในข้อ 2 และ 3 แล้ว จะไม่มีการเรียกเก็บเงินจากผู้ฝึกงานอีก

作成

日

月

年

ลงชื่อเมื่อ

ปี

เดือน

วัน

取次送出機関の氏名又は名称																				
ชื่อองค์กรหรือเจ้าหน้าที่ที่ทำเรื่องส่งไปฝึกงาน																				
送出機関番号												整理番号								
หมายเลของค์กรผู้ส่งตัวมา												หมายเลขอ้างอิง								
作成責任者 役職・氏名																				
ผู้รับผิดชอบ ตำแหน่ง/ชื่อ																				

取次送出機関及び送出に関与した他の機関に 2 及び 3 に記載の金額を支払い、その内訳について理解しました。また、2 及び 3 に記載の費用以外の費用については、徴収されていません。

ข้าพเจ้าเข้าใจถึงรายละเอียดและหัวข้อเรื่องค่าใช้จ่าย จำนวนเงินที่ระบุไว้ในข้อ 2 และ 3

ซึ่งเป็นค่าสำหรับการส่งผู้ฝึกงานไปเทรน และการเข้าร่วมการฝึกงาน ซึ่งนอกเหนือจากค่าใช้จ่ายในข้อ 2 และ 3 แล้ว

ข้าพเจ้าจะไม่ถูกเรียกเก็บค่าใช้จ่ายอื่นเพิ่ม

作成

日

月

年

ลงชื่อเมื่อ

ปี

เดือน

วัน

技能実習生の署名

ลายเซ็นผู้ฝึกงานด้านเทคนิค